

Reçu CLT CIH ITH	
Le	29 MARS 2018
N°	0147

**Procès-verbaux des ateliers (arabe et français)**

## **Procès-verbal du 17 avril 2017**

## Procès-Verbal de la Réunion

### Projet d'inscription de la TBOURIDDA dans la liste patrimoine mondial

Le lundi 17 Avril 2017 à dix heures du matin, s'est tenue au siège du Haras National Bouznika une réunion sur le sujet de l'inscription des arts équestres traditionnels «**TBOURIDDA**» dans la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, sous la présidence des représentants de la Société royale d'encouragement du cheval et la présence de MM:

- ✓ El SLIMANI Lahassan: Association équestre Tighassaline.
- ✓ Ahmed LAAOUINA: Association LA victoire -Fès-
- ✓ Omar Mohib: l'Union des associations Safi.
- ✓ Hamza Younous: Association des Chevaliers d'équestre Agadir.
- ✓ Younes AL CHYADMI: Association Sous-Massa d'élevage des chevaux.
- ✓ Azki Abdelrahman: Association équestre Kasbah Mediouna
- ✓ Abd Allah al-Harith: Association Al Harith équestre
- ✓ Ibrahim El Nasishi: Association oued Noun d'équestre traditionnel.
- ✓ Sabri Al Mahfoud: Association Ait Baamran d'équestre.
- ✓ Fikri Fouad: Association Khir Al khil de Tbourida
- ✓ rachid Hilali: Association Hafed Allah d'équestre traditionnelle – Union des associations d'équestre Khouribga.
- ✓ Al maki Jabari: Association Annasr Fès
- ✓ Al aasawi Noureddine: Association Annasr Fès
- ✓ Abdelkarim Al Mani: Président de l'union régionale des Associations d'equestre ElYousoufiya.
- ✓ Nouh Abdelkader: Association Assal d'équestre traditionnelle.

Au début de la réunion et après avoir accueilli le public, le représentant de la Société royale d'encouragement du cheval a confirmé l'importance de ce projet, qui entre dans le cadre de la consultation et de prendre l'initiative d'inscrire ce patrimoine marocain traditionnel de «Tbourida» dans la liste du patrimoine mondial afin de le protéger, le préserver, le développer comme patrimoine mondial et civil. Etant un patrimoine qui reflète l'identité marocaine culturelle doit être protégée pour les générations futures. C'est une locomotive qui peut être exploitée pour jouer un rôle dans le développement économique et du tourisme local dans le pays et pour les personnes intéressées, dont la valeur culturelle mise au service des générations futures à travers le monde.

Après une longue discussion et l'échange d'idées et d'opinions sur le sujet et l'importance de l'enregistrement de ce patrimoine marocain authentique dans la liste du patrimoine mondial, ainsi que le rôle primordial que joue l'UNESCO dans la protection du patrimoine mondial il y a 45 ans. Les assistants à la réunion ont insisté sur la nécessité de prendre toutes les mesures nécessaires pour fournir un dossier complet afin d'enregistrer la «Tbourida» dans la liste du patrimoine mondial.

Il a été également décidé la tenue d'une réunion le 21 Avril 2017 pour fournir des réalisations et procédures à entreprendre pour préserver la «Tbourida» et une autre réunion le 24 Avril pour étudier et discuter des différentes stratégies intégrée pour la protection et le développement du patrimoine culturel mondial et extraordinaire exceptionnelle immatériel.

La réunion s'est cloturé à midi.



محضر اجتماع حول مشروع  
تسجيل "التبوريدة" في لائحة  
التراث العالمي

انعقد يوم الاثنين 17 أبريل 2017 على الساعة العاشرة صباحا بمقر الحريسة الوطنية ببوزنيقة اجتماعا في موضوع تسجيل فنون الفروسية التقليدية "التبوريدة" في لائحة التراث العالمي بمنظمة اليونسكو، تحت رئاسة ممثلي الشركة الملكية لتشجيع الفرس وبحضور السادة :

- السليمانى لحسن : جمعية الفروسية تغسالين.
- أحمد لعويينة : جمعية النصر فاس-
- عمر محيب : اتحاد جمعيات أسفي.
- حمزة يونس : جمعية فرسان أكادير للفروسية.
- يونس الشساظمي : جمعية سوس ماسة لتربية الخيول.
- عزكي عبد الرحمان : جمعية قصبه مديونة للفروسية.
- عبد الله الحارث : جمعية الحارث للفروسية
- ابراهيم النصيحي : جمعية واد نون للفروسية التقليدية
- صبري المحفوض : جمعية ايت بعمران للفروسية
- فكري فؤاد : جمعية خير الخيل للتبوريدة
- رشيد هلالى : جمعية الحافظ الله للفروسية التقليدية- اتحاد جمعيات الفروسية بخريبكة.
- المكي جباري : جمعية النصر فاس
- العساوي نور الدين : جمعية النصر فاس
- عبد الكريم المنى : رئيس الاتحاد الاقليمي لجمعيات الفروسية اليوسفية
- نوح عبد القادر : جمعية أصل للفروسية التقليدية.

في بداية الاجتماع وبعد الترحيب بالحاضرين أكد ممثل الشركة الملكية لتشجيع الفرس على أهمية هذا المشروع والذي يندرج في سياق التشاور وأخذ المبادرة لتسجيل هذا الموروث الحضاري المغربي الأصيل "التبوريدة" في لائحة التراث العالمي وذلك من أجل حمايته والحفاظ عليه وتنميته

كتراث عالمي كوني وارث حضاري، لا مادي يعكس الهوية المغربية وموروث ثقافي يجب حمايته للأجيال المستقبلية، وقاطرة بالامكان استغلالها لتلعب الدور المنوط بها في التنمية السياحية والاقتصادية محليا خدمة للوطن وللمجموعات المهتمة وتراث عالمي ذو قيمة ثقافية استثنائية خدمة لكل الأجيال القادمة عبر العالم.

وبعد مناقشة مستفيضة وتبادل للأفكار والآراء حول الموضوع وأهمية تسجيل هذا الارث المغربي الأصيل في لائحة التراث العالمي، وكذا الدور الريادي التي تلعبه اليونيسكو في الحفاظ على التراث العالمي منذ 45 سنة، عبر الحاضرون بالاجتماع عن ضرورة اتخاذ كل التدابير المطلوبة لتقديم ملف متكامل قصد تسجيل "التبوريدة" في لائحة التراث العالمي.

كما تقرر عقد اجتماع بتاريخ 21 أبريل 2017 لتقديم المنجزات والاجراءات المتخذة للحفاظ على "التبوريدة" واجتماع آخر في 24 أبريل لدراسة ومناقشة استراتيجية متكاملة ومختلفة الأبعاد لحماية وتنمية هذا التراث العالمي الثقافي اللامادي المتميز والاستثنائي.

اختتم الاجتماع على الساعة الثانية عشرة زوالا.

محضر اجتماع حول مشروع  
تسجيل "التبوريدة" في لائحة  
التراث العالمي

انعقد يوم الاثنين 17 أبريل 2017 على الساعة العاشرة صباحا بمقر الحريسة الوطنية ببوزنيقة اجتماعا في موضوع تسجيل فنون الفروسية التقليدية "التبوريدة" في لائحة التراث العالمي بمنظمة اليونسكو، تحت رئاسة ممثلي الشركة الملكية لتشجيع الفرس وبحضور السادة :

-  
-  
في بداية الاجتماع وبعد الترحيب بالحاضرين أكد ممثل الشركة الملكية لتشجيع الفرس على أهمية هذا المشروع والذي يندرج في سياق التشاور وأخذ المبادرة لتسجيل هذا الموروث الحضاري المغربي الأصيل "التبوريدة" في لائحة التراث العالمي وذلك من أجل حمايته والحفاظ عليه وتنميته كتراث عالمي كوني وراث حضاري، لا مادي يعكس الهوية المغربية وموروث ثقافي يجب حمايته للأجيال المستقبلية، وقاطرة بالامكان استغلالها لتلعب الدور المنوط بها في التنمية السياحية والاقتصادية محليا خدمة للوطن وللمجموعات المهمة وتراث عالمي ذو قيمة ثقافية استثنائية خدمة لكل الأجيال القادمة عبر العالم.

وبعد مناقشة مستفيضة وتبادل للأفكار والآراء حول الموضوع وأهمية تسجيل هذا الارث المغربي الأصيل في لائحة التراث العالمي، وكذا الدور الريادي التي تلعبه اليونسكو في الحفاظ على التراث العالمي منذ 45 سنة، عبر الحاضرون بالاجتماع عن ضرورة اتخاذ كل التدابير المطلوبة لتقديم ملف متكامل قصد تسجيل "التبوريدة" في لائحة التراث العالمي.

كما تقرر عقد اجتماع بتاريخ 21 أبريل 2017 لتقديم المنجزات والاجراءات المتخذة للحفاظ على "التبوريدة" واجتماع آخر في ...~~2017~~... أبريل لدراسة ومناقشة استراتيجية متكاملة ومختلفة الأبعاد لحماية وتنمية هذا التراث العالمي الثقافي اللامادي المتميز والاستثنائي.

اختتم الاجتماع على الساعة ...~~12~~... زوالا.



## **Procès-verbal du 21 avril 2017**

## Procès-verbal de la réunion

Suite à la réunion tenue au siège du haras national de Bouznika, le lundi 17 Avril, 2017 ; une réunion s'est tenu au même Siège, le vendredi 21 Avril, 2017. Elle a été consacrée à l'étude des résultats obtenus ces dernières années pour maintenir et développer les arts équestres traditionnels «Tborida».

Après avoir accueilli les représentants des associations régionales et les responsables des fédérations régionales de Tborida et quelques représentants des équipes, dont vous trouverez leurs noms et leurs attributs dans la liste ci-joint.

Le représentant de la société royale d'encouragement du cheval a fait une présentation détaillée comprenant les démarches entrepris par la société pour encourager et développer le cheval et de maintenir la « tbourida » comme héritage culturel authentique marocain. Elles sont les suivantes:

- ❖ Développement de la production de chevaux spécialement le barbe, arabe barbe ; le suivi et l'encadrement et le contrôle des naissances, l'identification et la délivrance des documents d'accompagnement.
- ❖ Mettre à la disposition des éleveurs de bons étalons et autoriser les étalons des propriétaires privés.
- ❖ Distribution de primes de naissance et l'organisation de campagnes d'inscription et identification.
- ❖ Organiser des concours d'élevage de chevaux barbe et arabe barbe (21 Concours).
- ❖ Préservation des arts équestres traditionnels et la développer en coordination avec la fédération royale des arts équestre à travers l'organisation de 20 concours régionaux dans tout le territoire national. Deux concours inter régionaux à Meknès et Beni Mellal. Cette année un concours special pour les provinces du sud à Guelmim. Ces concours sont qualificatif pour la Coupe de sa majesté le roi feu Hassan II et organisé chaque année à Dar es-Salaam Rabat. En Octobre 2016, il a été organisée la Coupe de sa majesté le roi Mohammed VI des arts équestres traditionnels « tborida » au salon du cheval à El jadida.

Il convient de noter que le nombre d'équipes tborida participantes dans ces concours dépasse les 350 équipes. Cette participation évolue chaque année d'environ 10%, ce qui reflète l'importance de ce secteur sachant que des dizaines de milliers de personnes suivant les phases de ces concours.

Après un échange de vues et d'idées sur l'importance du secteur et le rôle de tous les acteurs pour la préservation de ce patrimoine marocain inhérent et la nécessité de l'enregistrer en tant que patrimoine culturel mondial. Tout le monde a accepté de soutenir cette initiative et d'organiser une troisième réunion le jeudi 27 avril pour mettre une vision commune et un programme pratique pour maintenir l'art équestres traditionnels de «tborida», développé et entretenir ce patrimoine pour les générations futures.

La réunion s'est clôturé à une heure de l'après-midi.

## محضر الاجتماع

تبعاً للاجتماع المنعقد بمقر الحريسة الوطنية ببوزنيقة يوم الاثنين 17 أبريل 2017، انعقد بنفس المقر اجتماع يوم الجمعة 21 أبريل 2017، خصص لدراسة المنجزات المتوصل عليها في السنوات الأخيرة للحفاظ و تنمية فنون الفروسية التقليدية " التبوردة " .

فبعد الترحيب بالحاضرين الممثلين للجمعيات الجهوية ورؤساء الاتحادات الإقليمية للتبويردة و بعد ممثلي الفرق و التي ستجدون أسماءهم و صفاتهم في اللائحة رفقته.

قدم ممثل الشركة الملكية لتشجيع الفرس عرضاً مفصلاً تضمن النقاط التالية و التي تعكس مدى تدخلات الشركة الملكية لتشجيع الفرس لتنمية قطاع الخيول و الحفاظ على التبويردة كإرث حضاري مغربي أصيل و هي كالتالي :

❖ تنمية إنتاج الخيول خاصة البربرية و العربية البربرية و تتبعها و تأطير و مراقبة النسل و تحديد الهوية و إصدار وثائق المصاحبة.

❖ وضع فحول ممتازة رهن إشارة المربين و ترخيص فحول الخواص.

❖ توزيع الدعم عبر منح الولادة و تنظيم حملات التسجيل الأولى.

❖ تنظيم مباريات تربية الخيول للفرس البربري و العربي البربري (21 مباراة).

❖ الحفاظ على فنون الفروسية التقليدية و تميمتها بتنسيق مع الجامعة الملكية للفروسية

عبر تنظيم 20 مباراة جمهورية عبر التراب الوطني و مبارتين ما بين الجهات بكل من مكناس و

بني ملال ، و هذه السنة مباراة ما بين الجهات مخصصة للأقاليم الصحراوية بكلميم. هذه

المباريات تؤهل لكأس الحسن الثاني رحمه الله و التي تنظم سنوياً بجلبة دار السلام

بالرباط و لأول مرة هذه السنة نظمت مباراة كأس محمد السادس لفنون الفروسية

التقليدية " التبوردة " بمعرض الفرس بالجديدة.



و تجدر الإشارة إلى أن عدد فرق التبوريدة المشاركة في هذه المباريات يفوق 350 فرقة و أن المشاركة تزداد سنة عن أخرى بما يناهز % 10 مما يعكس الأهمية التي يحضها هذا القطاع علما أن المتتبعين لأطوار هذه المباريات يعدون بعشرات الآلاف.

و بعد تبادل الآراء و الأفكار حول أهمية القطاع و دور كل المتدخلين للحفاظ على هذا الإرث المغربي الأصيل و ضرورة العمل على تسجيله كتراث حضاري عالمي, اتفق الجميع على دعم هذه المبادرة و تنظيم اجتماع ثالث يوم الخميس 27 أبريل الحالي لوضع تصور مشترك و برنامج عملي للحفاظ على فنون الفروسية التقليدية " التبوردة " و تمتته و صيانة هذا الموروث للأجيال القادمة.

و أختتم الاجتماع على الساعة الواحدة بعد الزوال.

## **Procès-verbal du 27 avril 2017**

## Procès-verbal de la réunion

### 27 avril 2017 sur le thème : la stratégie de préservation, développement, entretien, protection et durabilité de «tborida »

Suite à la réunion tenue au siège du Haras National de Bouznika lundi 17 Avril 2017 ; a tenu la même réunion du Siège le vendredi 21 Avril réunion 2017 a été consacrée à l'étude des procédures et mécanismes nécessaires pour le maintien, le développement et la protection de «tborida » et les interventions futures pour la durabilité et fortifient ce patrimoine immatériel pour les générations futures.

Après avoir accueilli les représentants des associations régionales et les responsables des fédérations régionales de Tborida et quelques représentants des équipes, dont vous trouverez leurs noms et leurs attributs dans la liste ci-joint.

Et le représentant de la Société royale d'encouragement du chevala fait une présentation sur la stratégie de la société pour maintenir, protéger et valoriser ce patrimoine culturel marocain authentique. Après, la parole a été donnée aux personnes présentes afin d'enrichir le débat et exprimer leur opinion et faire des suggestions pour préparer une vision stratégique commune de préservation de l'art équestre traditionnel tborida pour les générations futures.

Après une longue discussion, échange d'idées et suggestions. Il a été conclu les recommandations suivantes:

- 1- Des procédures pour le transfert et la diffusion de tborida en créant des écoles pour enseigner tborida ouvert aux jeunes générations, en particulier dans les écoles rurales et ceux qui souhaitent apprendre dans les écoles urbaines. Ces procédures dépendront des collectivités locales dans le cadre de leur rôle de développement culturel et des investisseurs privés et donateurs.
- 2- Des procédures de recherches, de création, d'enregistrements audiovisuels, des mécanismes numériques, des études et recherches universitaires et culturelle, ce qui contribuera à la préservation de l'art en particulier par voie orale et immatériel. La création d'un musée dédié aux chevaux et tborida et les métiers parallèles dans le haras national de Meknès enregistré comme patrimoine historique de la ville.
- 3- Des procédures de préservation et développement des chevaux barbe et arabe barbe. A noter que la race de chevaux barbe était en voie de disparition sa préservation a permis au Maroc de réhabiliter le troupeau, qui a augmenté de 300 en 2010 à 1400 actuellement. Tbourida est considéré comme moyen de base car le programme de protection vise à utiliser des chevaux arabes barbe et barbe dans les concours officiels de Tborida et dans la reproduction des chevaux barbe dans le haras de Meknès, en adoptant des techniques modernes. Ce programme vise à améliorer les méthodes de l'élevage de chevaux et des soins, en plus des interventions de sensibilisation pour la production de selles appropriées, et diffusion des méthodes de forgeron moderne. L'utilisation du cheval barbe dans tborida sensibilisera de l'importance et la diversité de la richesse des différentes régions du Maroc. Ce programme dépendra de l'organisation de

# معرض الاجتماع

27 أبريل 2017 حول موضوع إستراتيجية المحافظة و تنمية و صيانة

## و حماية و ديمومة " التبوريدة "

تبعاً للاجتماع المنعقد بمقر الحريسة الوطنية ببوزنيقة يوم الاثنين 17 أبريل 2017, انعقد بنفس المقر اجتماع يوم الجمعة 21 أبريل 2017, اجتماع خصص لدراسة الإجراءات و الآليات الضرورية للحفاظ و تنمية و صيانة و حماية " التبوريدة " و التدخلات المستقبلية لديمومة و تحصيل هذا التراث اللامادي لخدمة الأجيال القادمة.

فبعد الترحيب بالحاضرين الممثلين للجمعيات الجهوية ورؤساء الاتحادات الإقليمية لتبوريدة و بعض ممثلي الفرق و التي ستجدون أسماءهم و صفاتهم في اللائحة رفقته.

و قدم ممثل الشركة الملكية لتشجيع الفرس عرضاً عن وجهة نظر المؤسسة للحفاظ و حماية و تنمية هذا الموروث الحضاري المغربي الأصيل و أعطيت الكلمة بعد ذلك لكل الحاضرين قصد إغناء النقاش و إدلاء الرأي و إبداء الاقتراحات للخروج بالتوجهات الإستراتيجية و تصور مشترك للحفاظ على فنون الفروسية التقليدية التبوريدة و تنميتها و صيانتها لأجيال المستقبل.

و بعد نقاش موسع, و تبادل للآراء و الأفكار و الاقتراحات خلصت الجلسة إلى التوصيات التالية:

1 - إجراءات نقل و نشر التبوريدة و ذلك بخلق مدارس لتعليم التبوريدة مفتوحة في وجه الأجيال الصاعدة و خاصة في المدارس القروية و كذلك للراغبين في تعلمها بالمدارس الحضرية. هذه الإجراءات ستعتمد بالجماعات المالية في إطار دورها في التنمية الثقافية و كذلك للمستثمرين الخواص و للمتبرعين.

2 - إجراءات البحث و التأليف و التسجيلات السمعية البصرية و الآليات الرقمية و الأبحاث و الدراسات الجامعية و الثقافية التي ستساهم في الحفاظ على هذا الفن خاصة الشفهي منه و

اللامادي. و كذلك خلق متحف موجه للخيول و التبوريدة و الحرف الموازية و ذلك بالحريسة الوطنية بمكناس و المسجلة كإرث تاريخي للمدينة.

3 - إجراءات خاصة بالمحافظة و تنمية الخيول البربرية و العربية البربرية الجدير بالذكر هو أن سلالة الخيول البربرية كانت على وشك الانقراض و المحافظة عليه مكنت المغرب من إعادة تأهيل القطيع و الذي ارتفعت أعداده من 300 خلال سنة 2010 إلى 1400 حاليا. و تعتبر التبوريدة من الاستعمالات الأساسية بحيث أن برنامج الحماية يهدف إلى استعمال الخيول العربية البربرية و البربرية و حدها و قطعيا في المباريات الرسمية للتبوريدة و كذلك إنتاج الخيول البربرية في حريسة مكناس باعتماد تقنيات التوالد الحديثة كما يرمي البرنامج إلى تحسين طرق تربية الخيول و حسن العناية بها، بالإضافة إلى تدخلات تحسيسية لإنتاج سروج ملائمة و نشر طرق الحدادة الحديثة. و للإشارة فإن استعمال الفرس البربري في التبوريدة لها مؤهلات التصدير ما يجعلها في مستوى تحسيس العالم بقيمتها و أهميتها و التنوع الذي تزخر به مختلف جهات المغرب. هذا البرنامج سيعتمد على تنظيم عروض بالشرق الأوسط و بشمال إفريقيا لتشجيع الحوار بين المجموعات و بين الدول و الأمم.

4 - إجراءات قانونية : يرمي البرنامج إلى تشجيع تنظيم القبائل لتكوين مجموعات و جمعيات و تعاونيات التبوريدة في إطار قانوني معترف به للمساهمة في تدبير حاجياتهم ليكونوا الحاملين للإرث الثقافي المحلي و المتدخلين في إجراءات المحافظة هاته هم فرق التبوريدة، جمعيات، المهنيين في الصناعة التقليدية، الجماعات المحلية و المديرات المعنية من وزارتي الفلاحة و الثقافة و الدولة عبر الشركة الملكية لتشجيع الفرس التي ستعمل على :

- الاستمرار في صرف الإعانات المادية الموجودة حاليا، من منح الولادة لمربي الخيول العربية البربرية و البربرية و كذلك منح للمشاركين و الفائزين في مباريات التبوريدة .
- مساندة تنظيم المباريات السنوية لتبوريدة.
- المساهمة في تنمية هذه الرياضة في اتجاه تحسين العناية بالخيول و بجودة عيشها.
- المساهمة في تنمية تربية الخيول البربرية.

- العمل على خلق صندوق من أجل التطبيق الفعلي لبعض بنود برنامج الحماية و لن تدخر جهدا لإسهام الجماعات المحلية و جاب المتبرعين و المستثمرين الخواص و ذلك في احترام تام لروح لائحة التراث الثقافي اللامادي لليونسكو.
- ستساهم كذلك في تتبع و دراسة التدخلات المنجزة في إطار برنامج الحماية.

ان ديمومة و رقي هذا التراث لن يتحقق إلا بتضافر جهود المجموعات المعنية من جهة و الإدارات العمومية المختصة من الجامعة الملكية المغربية للفروسية و الشركة الملكية لتشجيع الفرس و كل الشركاء و المتدخلين. و ستعمل الشركة الملكية لتشجيع الفرس على تنظيم طاولة مستديرة يحضرها ممثلي كل القطاعات المعنية بالتبويردة. كما ثمن الحضور هذه اللقاءات و عبروا عن دعمهم التام لطلب التسجيل بالتبويردة في لائحة التراث العالمي.

و أختتم الاجتماع على الساعة الثانية زوالا.

جمعية فاؤراورج للفروسية و التنمية القروية

سيدي يحيى اسعد

قيادة القراوج ، اقليم خنيفرة

رئيس الجمعية : باري حديوي

رقم البطاقة الوطنية : I 133388

الهاتف : 0664933183

اسم مقدم السرية : اسماعيل اوريح رقم بطاقته الوطنية V1203 بشراكة مع :

1. حدو وعلي مغاري V 75053

2. موحلي كبيري V 26684

3. عقي قلعي V 60653

4. ميمون اوقاسي V 108658

5. محمد اشريد V 200539

6. شافعي زرهوني V750130

7. علي كبيري V197042

8. حمو بولحسن V 18103

9. محمد اداز V59355

10 حدو بولربيع V 118869

11 موحلي بولحسن V312178

12 صالح الزرهوني V266491

13 حدو الزرهوني V45289

14 اوقاسي عيسى V 320771

15 لحسن معروفني V47057

16 حديوي معند V 116919

17 عبد الغاني اقتاو V 221666

18 حسن اوريح V323090



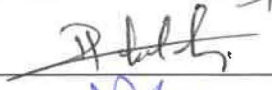








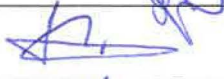




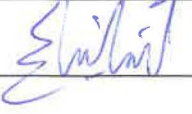
19 غازي اوعكي V 111376

20 محمد الميموني OD 2233



## محضر اجتماع 27 أبريل 2017 حول موضوع

### المحافظة و تنمية فنون الفروسية التقليدية التبوريدة

الإمضاء	الهاتف	الصفة	الاسم الشخصي و العائلي
	0661789066	ممثل نس. م. ت. ج.	د. شكري محمد
	0661363880	نس. م. ت. ج.	د. محمد
	0661478635	رئيس اتحاد جيبان الفروسية بخرنوب	د. سعيد الهادي
	0661745386	الفيديليم الاكاديمية اتحاد بشار	علوحي محمد
	0670818386	الحفلة الاكاديمية	لايخة القديري
	0662730743	رئيس جمعية فارس	كريم شفيق
	066769828	مقدم السربة	أحمد غويينة
	0668.1063.43	النايب لجمعية الفروسية تنقالتنا	عناجي حاسي
	0660509203	رئيس جمعية للحاج	لذكر الحسيني
	0662165746	رئيس اتحاد جيبان أ. كلين (أسير) الفروسية	حبيب
	0666709333	رئيس الاتحاد الاكاديمية لجمعية الفروسية اقليم البوهران	عبدالكريم المنيني
	0661148868	رئيس جمعية حيد اكليد للذئبودة	فكري فريد
	0669.31.62.59	جمعية قصبه مد بوننة	عمركي عبد الرحمان
	0672297563	م. م. ت. ج.	حراسي عمزير
	0661283399	رئيس جمعية سوس م. م. ت. ج.	السيد الامي بونس
	0661130461	رئيس اتحاد بون التبوريد التقليدية	حمزة النوس
	0668231147	نايب رئيس جفاف باني اتحاد بون التبوريد	جواد فاتح



Reçu CLT / CIH / ITH

Le 29 MARS 2018

N° 0147

## Lettres de soutien des institutions



Rabat, le 5 mai 2017

**Prince Moulay Abdallah ALAOUI**  
*Président*  
Fédération Royale Marocaine des Sports Equestres

**A**

**Madame Irina BOKOVA**  
*Directrice Générale*  
UNESCO

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

**Objet :** Soutien de la Fédération Royale Marocaine des Sports Equestres à la candidature de la Tbourida à l'inscription dans la Liste Représentative du Patrimoine Mondial de l'UNESCO.

**Madame la Directrice Générale,**

La Fédération Royale des Sports Equestres se joint, par la présente, à l'ensemble de la communauté des professionnels et des amateurs de la Tbourida pour apporter son appui à la candidature de la Tbourida à l'inscription dans la Liste Représentative du Patrimoine Culturel immatériel de l'humanité.

La Tbourida est une discipline équestre marocaine séculaire, pratiquée et transmise dans toutes les régions du Maroc. Elle suscite, depuis toujours, l'enthousiasme et la mobilisation de toute la communauté équestre, mais aussi de l'ensemble du peuple marocain.

La Fédération Royale Marocaine des Sports Equestres, en tant que représentante des cavaliers et des professionnels équestres au Maroc, est assurée de la nécessité d'inscrire ce précieux patrimoine dans la Liste Représentative de l'UNESCO et s'engage à contribuer, avec l'ensemble de la communauté, à son développement et à sa transmission.

En espérant que l'UNESCO approuvera l'inscription de la Tbourida, discipline équestre traditionnelle marocaine, je vous prie d'agréer, **Madame la Directrice Générale**, l'expression de ma haute considération.



**Prince Moulay Abdallah ALAOUI**  
Président  
FRMSE

## LE PRESIDENT DE L'ASSOCIATION DU SALON DU CHEVAL

A

### UNESCO

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

A l'attention de Madame la Directrice Générale

7, place de Fontenoy

75352 Paris 07 SP France

**Objet :** Soutien de l'Association du Salon du Cheval à la candidature de la Tbourida à l'inscription dans la Liste Représentative du Patrimoine Mondial de l'UNESCO.

Madame,

La Tbourida est une discipline équestre centenaire, que le Maroc a eu à cœur de préserver et de développer. Le Salon du Cheval en témoigne, puisque chaque année, il accueille le Grand Prix de Sa Majesté le Roi Mohammed VI de Tbourida.

A chaque édition, des dizaines de milliers de spectateurs se déplacent pour assister aux représentations de Tbourida, qui sont données pendant toute la durée du Salon du Cheval. Cette discipline, qui suscite un engouement et une ferveur tous particuliers chez les Marocains, est pratiquée dans toutes les régions. Elle reflète, dans les différentes formes de sa pratique équestre et de l'artisanat qui lui est associé, la diversité des traditions marocaines.

L'Association du Salon du Cheval soutient la candidature de la Tbourida à l'inscription dans la Liste Représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité et se joindra à l'ensemble de la communauté pour la préserver, la sauvegarder et la transmettre.

En espérant que l'UNESCO donnera un écho favorable à cette candidature, veuillez recevoir, Madame, mes sincères salutations.

Cherif Moulay Abdallah Alaoui  
Président de l'Association du Salon du Cheval



**000057 LE DIRECTEUR GENERAL DE LA SOCIETE  
ROYALE D'ENCOURAGEMENT DU CHEVAL**

**A**

**MADAME LA DIRECTRICE GENERALE DE L'UNESCO**

**Objet :** Soutien de la SOREC à la candidature de la Tbourida à l'inscription dans la Liste Représentative du Patrimoine Mondial de l'UNESCO.

Madame,

La Tbourida constitue un patrimoine culturel et historique marocain majeur. En tant qu'acteur central de la filière cheval, la Société Royale d'Encouragement du Cheval œuvre activement au développement et au rayonnement de cette discipline.

Ainsi, j'atteste par la présente, que la SOREC, soutient la candidature de la Tbourida à l'inscription dans la Liste Représentative du Patrimoine Mondial de l'UNESCO.

En effet, la SOREC est convaincue que l'inscription de cette discipline équestre contribuera à la préserver, à en assurer la transmission et à mobiliser l'ensemble des acteurs professionnels et amateurs autour de son développement.

La SOREC continuera d'apporter son soutien à la Tbourida et veillera à la mise en œuvre collective du plan de sauvegarde de la discipline.

Je vous prie d'agréer, Madame, mes respectueuses salutations.

Directeur Général  
Omar SKALLI

Société Royale d'Encouragement du Cheval  
SOREC

**SOCIÉTÉ ROYALE D'ENCOURAGEMENT DU CHEVAL**

SA au Capital de 1.000.000 DH – Siège Social : Angles rue Badr et Harroun Arrachid Agdal – Rabat

Bureaux Administratifs : Zénith Rabat – Angle Rocade de Rabat et rue Aït Malek, Bâtiment C

10220 SOUISSI – Rabat

RC : 68 145 Rabat – Patente : 25799652 – IF : 3335481 – CNSS : 1895848

Tél : + 212 5 37 27 10 00/04/05 – Fax : + 212 5 37 27 12 10

**الشركة الملكية لتشجيع الفرس**

م ذات مجلس إدارة رأس مالها 1.000.000 درهم مقرها الاجتماعي زاوية زنتة هارون الرشيد أكنال الرباط

المكاتب الإدارية: مركب زنتيت الرباط. زاوية الطريق السريع للرباط و زنتة أيت مالك، عمارة C

10220 السويصي. الرباط

س.ت: 68145 الرباط ض.م: 25799652 ت.ض: 3335481 ص.و.ض.ج: 1895848

الهاتف: 212 5 37 27 10 00/04/05 + الفاكس: 212 5 37 27 12 10 +



N° 402/DG/17.  
Rabat, le 15 Mai 2017

رقم  
الرباط، في

Madame la Directrice de l'Institut  
Agronomique et Vétérinaire Hassan II

A

**l'Attention de Madame la Directrice Générale**  
**UNESCO**  
**Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture**  
**7, place de Fontenoy**  
**75352 Paris 07 SP France**

**Objet :** Soutien de l'IAV – Hassan II à la candidature de la Tbourida à l'inscription dans la Liste Représentative du Patrimoine Mondial de l'UNESCO.

Madame,

L'Institut Agronomique et Vétérinaire Hassan II est une école d'ingénieurs marocaine, membre de la Conférence des Grandes Ecoles, chargée d'assurer la formation de professionnels des sciences de la nature.

L'Institut Agronomique et Vétérinaire Hassan II, par les professionnels qu'il forme et qui se consacrent à la santé et à la gestion de la filière équine, œuvre pour le développement raisonné et durable du cheptel et des utilisations du cheval.

L'Institut Agronomique et Vétérinaire Hassan II prône le développement de la Tbourida, discipline équestre marocaine et patrimoine immatériel séculaire. L'Institut soutient l'inscription de la Tbourida à la Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité, en ce sens qu'elle permettra la sauvegarde, la préservation et la transmission de cette discipline équestre et artistique.

Je vous prie de croire, Madame , en l'expression de mes salutations les meilleures.



P. Ouafaa Fassi-Fihri  
Chargé de la Gestion des  
Affaires de l'IAV Hassan II

**UNESCO**

**Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture**

A l'attention de Madame la Directrice Générale  
7, place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP France

Rabat, le 25 avril 2017

**Objet :** Soutien de la SPANA à la candidature de la Tbourida à l'inscription dans la Liste Représentative du Patrimoine Mondial de l'UNESCO.

Madame,

La SPANA est une association marocaine à but non lucratif, reconnue d'utilité publique en 1976 par décret n° 2.76.228. Elle œuvre depuis 1959 à la protection des animaux et à la conservation de la biodiversité et du patrimoine naturel, à la formation, éducation et sensibilisation au bien-être des animaux et protection de la nature et vient en aide à des personnes avec des besoins spécifiques par les animaux.

A ce titre, la SPANA œuvre à l'évolution de la filière cheval marocaine, à son développement, à la professionnalisation de ses métiers et au bien-être animal.

La SPANA soutient la candidature de la Tbourida à la Liste Représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Elle juge nécessaire l'inscription de cette discipline équestre marocaine pour sa sauvegarde et sa transmission, mais aussi pour la préservation, le développement et la reconnaissance du cheptel équin marocain.

Je vous prie de croire, Madame, à l'expression de mes meilleurs sentiments.

Pour le Président  
Le Vice-Président de la SPANA

Professeur Hassan ALYAKINE

Pour le Président  
Le Vice-président

Prof. Hassan ALYAKINE